

## **CATALOGUE**

**AMPLIFICATEURS/  
SEPARATEURS  
ET BOÎTIERS  
DE CONTRÔLE**





N° d'Enreg. 1327-01



Laboratoire d'essais agréé selon norme  
DIN EN 45001 N° d'Enreg. DAT-P-048/95-00

RECHNER Industrie-Elektronik GmbH • Gaußstraße 8-10 • 68623 Lampertheim/ Allemagne

Toutes les transactions commerciales sont régies par les conditions générales, et en particulier la clause de Réserve de Propriété, figurant sur nos documents contractuels (Accusés de réception de commande, Bordereaux de Livraison, Factures, etc...), ainsi que par les compléments ou annexes stipulés sur nos Bordereaux de Livraison et/ou Factures.

Sous réserve d'erreurs et de modifications sans préavis.

Reproduction totale ou partielle interdite sans notre accord préalable.

© RECHNER Allemagne 09/2004 F – Imprimé en UE, tous droits réservés.

#### **Edition Septembre 2004**

Avec la parution de ce catalogue tous les documents précédents, relatifs aux **amplificateurs/separateurs et boîtiers de contrôle RECHNER**, perdent leur validité.

Sous réserve de modification des caractéristiques sans préavis. (09/2004)

## CATALOGUE

### AMPLIFICATEURS/SEPARATEURS ET BOÎTIERS DE CONTRÔLE

<b>AMPLIFICATEURS / SEPARATEURS – ATEX .....</b>	<b>4-11</b>
GENERALITES SUR SERIE N-131/.....	4
FICHES TECHNIQUES: .....	
..... N-131/1-01 230 V AC .....	5
..... N-131/1-02 115 V AC .....	6
..... N-131/1-10 20...30 V DC .....	7
..... N-131/2-01 230 V AC .....	8
..... N-131/2-02 115 V AC .....	9
..... N-131/2-10 20...30 V DC .....	10
..... N-131/2-E-10 20...30 V DC... .....	11
..... N-130/4...20-IL .....	12
<b>BOÎTIERS DE CONTRÔLE ET DE COMMANDE EG...-130... .....</b>	<b>13-17</b>
GENERALITES SUR SERIE EG-...-130... .....	13
FICHES TECHNIQUES: .....	
..... EGI-130 115/230 V AC .....	14
..... EGII-130 115/230 V AC .....	15
..... EGI-130-TD 115/230 V AC .....	16
..... EGI-130-MM 115/230 V AC .....	17
..... EGIII-130 24/48 V AC 115/230 V AC .....	18
<b>LISTE DES PRODUITS .....</b>	<b>19</b>
<b>CLASSEE PAR CODE ARTICLE ET DESIGNATION DES ARTICLES .....</b>	

Sous réserve de modification des caractéristiques sans préavis. (05/2004)

**DESCRIPTION: AMPLIFICATEUR/ SÉPARATEUR SÉRIE N-131...**

Les amplificateurs / séparateurs *série N-131...* convertissent des signaux provenant d'un circuit de commande à sécurité intrinsèque en des signaux utilisables hors des atmosphères explosibles. Le circuit de commande à sécurité intrinsèque répond à la norme NAMUR - DIN 19234 ou EN 60947 – 5 – 6 ainsi qu'aux normes EN 50014 et EN 50020 [EExia] II C. La conformité est certifiée par le TÜV – NORD (Allemagne)

L'alimentation, l'amplificateur de commutation et la (les) sortie(s) électronique(s) ou par relais sont intégrés dans un boîtier de 22 mm de large, prévu pour montage sur rail DIN 46277, et équipé de bornes à vis débrochables. La conformité CEM de ces appareils est testée par rapport à la norme IEC 801-2 à 5. Des voyants LED, pour indication de la mise sous tension (vert), de l'état de commutation des sorties (jaune) et de rupture ou de court-circuit de la liaison module de contrôle / capteur (rouge) sont visibles sur la face avant du boîtier.

Ces modules sont prévus pour être raccordés aux détecteurs NAMUR-ATEX de nos *séries IAS-30... et KAS-40...* ainsi qu'à des contacts électromécaniques.



## Amplificateur / Séparateur

**N-131/1-01 230 V AC**

**Ex II(1) G D [EEx ia] IIC**

Pour raccordement d'un capteur NAMUR ou d'un contact électromécanique libre de potentiel. Le détecteur NAMUR est à relier aux bornes 5 («+» / fil brun) et 7 («-» / fil bleu).

Le contact électromécanique est également à raccorder aux bornes 5 et 7. Dans ce cas établir un pont de fil entre les bornes 5 et 6, afin de déconnecter la surveillance de rupture ou de court-circuit de la liaison capteur / module. Le circuit de surveillance peut être préservé par montage d'un jeu de résistances (2,7 kΩ en série et 10kΩ en parallèle avec le contact).

Un commutateur, en face avant du boîtier, permet de programmer la fonction (NO ou NC) du relais de sortie.

**Position I = Fonction NO** (position à la livraison)

**Position II = Fonction NC** par raccordement d'un détecteur capacitif KAS-40...

Les fonctions sont inversées en cas de raccordement d'un détecteur inductif IAS-30...

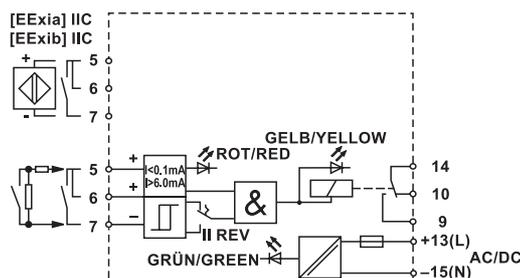
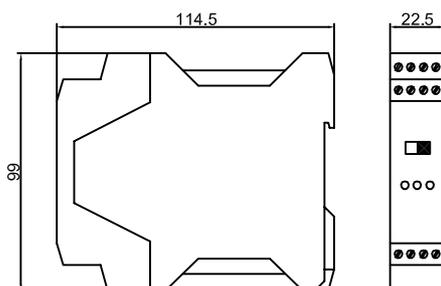
Certifications: TÜV 02 ATEX 1869



### Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation ( $U_B$ )	230 V AC $\pm$ 10% 48...62 Hz
Fonction de sortie	1 contact inverseur libre de potentiel
Pouvoir de commutation max. en AC (par relais)	250 V AC/ 5 A/ 100 VA
Pouvoir de commutation max. en DC (par relais)	24 V DC/ 8 A/ 50 W
<b>Type</b>	<b>N-131/1-01</b>
<b>Code Article</b>	<b>N00005</b>
<b>Schéma de raccordement</b>	<b>voir ci-dessous</b>
Courant à vide ( $I_0$ )	15 mA typique
Tension max. à vide ( $U_0$ )	10,5 V DC
Courant de court-circuit max. ( $I_k$ )	26 mA
Inductance externe max. ( $L_0$ )	[EExia] IIC 45 mH/ IIB 160 mH
Capacité externe max. ( $C_0$ )	[EExia] IIC 2,41 $\mu$ F/ IIB 16,8 $\mu$ F
Signal de commande	NAMUR DIN 19234 ou EN 60947-5-6
Plage de température opérationnelle	-20...+60°C
Visualisation par voyants LED	rouge/jaune et vert
Indice de protection (norme IEC 529)	Boîtier : IP 30 Connexions : IP 20
Raccordement électrique	Bornes à vis débrochables

Sous réserve de modification des caractéristiques sans préavis. (08/2004)



**N-131/1-01**  
SWITCH AMPLIFIER  
SCHALTERVERSTÄRKER



## Amplificateur / Séparateur

### N-131/1-02 115 V AC

**Ex II(1) G D [EE ia] IIC**

Pour raccordement d'un capteur NAMUR ou d'un contact électromécanique libre de potentiel. Le détecteur NAMUR est à relier aux bornes 5 («+» / fil brun) et 7 («-» / fil bleu).

Le contact électromécanique est également à raccorder aux bornes 5 et 7. Dans ce cas établir un pont de fil entre les bornes 5 et 6, afin de déconnecter la surveillance de rupture ou de court-circuit de la liaison capteur / module. Le circuit de surveillance peut être préservé par montage d'un jeu de résistances (2,7kΩ en série et 10kΩ en parallèle avec le contact).

Un commutateur, en face avant du boîtier, permet de programmer la fonction (NO ou NC) du relais de sortie.

**Position I = Fonction NO** (position à la livraison)

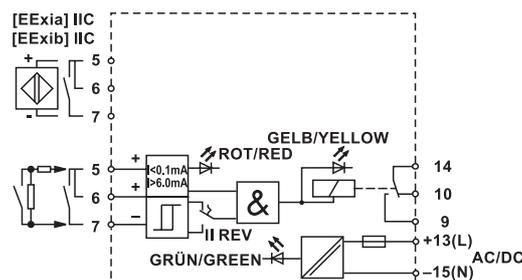
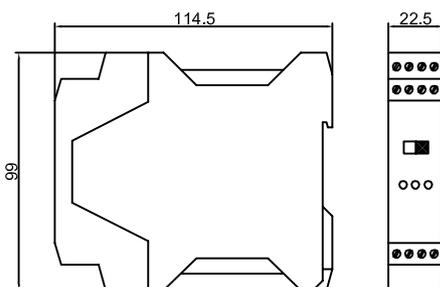
**Position II = Fonction NC** par raccordement d'un détecteur capacitif KAS-40... Les fonctions sont inversées en cas de raccordement d'un détecteur inductif IAS-30...

Certifications: TÜV 02 ATEX 1869



### Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation (U <sub>B</sub> )	115 V AC ± 10% 48...62 Hz
Fonction de sortie	1 contact inverseur libre de potentiel
Pouvoir de commutation max. en AC (par relais)	250 V AC/ 5 A/ 100 VA
Pouvoir de commutation max. en DC (par relais)	24 V DC/ 8 A/ 50 W
Type	N-131/1-02
Code Article	N00006
Schéma de raccordement	voir ci-dessous
Courant à vide (I <sub>0</sub> )	15 mA typique
Tension à vide max. (U <sub>0</sub> )	10,5 V DC
Courant de court-circuit max. (I <sub>k</sub> )	26 mA
Inductance externe max. (L <sub>0</sub> )	[EExia] IIC 45 mH/ IIB 160 mH
Capacité externe max. (C <sub>0</sub> )	[EExia] IIC 2,41 µF/ IIB 16,8 µF
Signal de commande	NAMUR DIN 19234 ou EN 60947-5-6
Plage de température opérationnelle	-20...+60°C
Visualisation par voyants LED	rouge/jaune et vert
	Boîtier : IP 30
Indice de protection (norme IEC 529)	Connexions : IP 20
Raccordement électrique	Bornes à vis débrochantes



N-131/1-02 SWITCH AMPLIFIER SCHALTERSTÄRKER

Sous réserve de modification des caractéristiques sans préavis. (08/2004)



## Amplificateur / Séparateur

**N-131/1-10 20...30 V DC**

**II(1) G D [Ex ia] IIC**

Pour raccordement d'un capteur NAMUR ou d'un contact électromécanique libre de potentiel. Le détecteur NAMUR est à relier aux bornes 5 («+» / fil brun) et 7 («-» / fil bleu).

Le contact électromécanique est également à raccorder aux bornes 5 et 7. Dans ce cas établir un pont de fil entre les bornes 5 et 6, afin de déconnecter la surveillance de rupture ou de court-circuit de la liaison capteur / module. Le circuit de surveillance peut être préservé par montage d'un jeu de résistances (2,7 kΩ en série et 10kΩ en parallèle avec le contact).

Un commutateur, en face avant du boîtier, permet de programmer la fonction (NO ou NC) du relais de sortie.

**Position I = Fonction NO** (position à la livraison)

**Position II = Fonction NC** par raccordement d'un détecteur capacitif KAS-40...

Les fonctions sont inversées en cas de raccordement d'un détecteur inductif IAS-30...

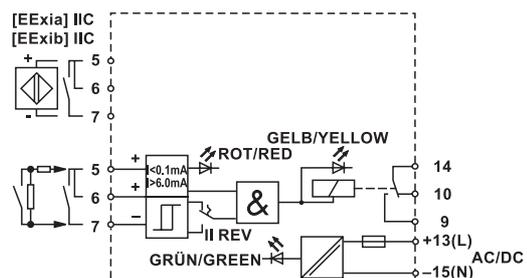
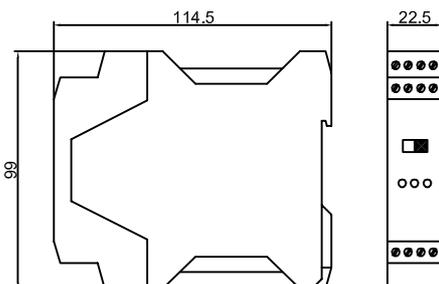
Certifications : TÜV 02 ATEX 1869



### Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation (U <sub>B</sub> )	20...30 V DC
Fonction de sortie	1 contact inverseur libre de potentiel
Pouvoir de commutation max. en AC (par relais)	250 V AC/ 5 A/ 100 VA
Pouvoir de commutation max. en DC (par relais)	24 V DC/ 8 A/ 50 W
<b>Type</b>	<b>N-131/1-10</b>
<b>Code Article</b>	<b>N00007</b>
<b>Schéma de raccordement</b>	<b>voir ci-dessous</b>
Courant à vide (I <sub>0</sub> )	15 mA typique
Tension à vide max.. (U <sub>0</sub> )	10,5 V DC
Courant de court-circuit max. (I <sub>k</sub> )	26 mA
Inductance externe max. (L <sub>0</sub> )	[EExia] IIC 45 mH/ IIB 160 mH
Capacité externe max. (C <sub>0</sub> )	[EExia] IIC 2,41 μF/ IIB 16,8 μF
Signal de commande	NAMUR DIN 19234 ou EN 60947-5-6
Plage de température opérationnelle	-20...+60°C
Visualisation par voyants LED	rouge/jaune et vert
Indice de protection (norme IEC 529)	Boîtier : IP 30 Connexions : IP 20
Raccordement électrique	Bornes à vis débouchables

Sous réserve de modification des caractéristiques sans préavis. (08/2004)



**N-131/1-10** SWITCH AMPLIFIER  
SCHALTERSTÄRKER

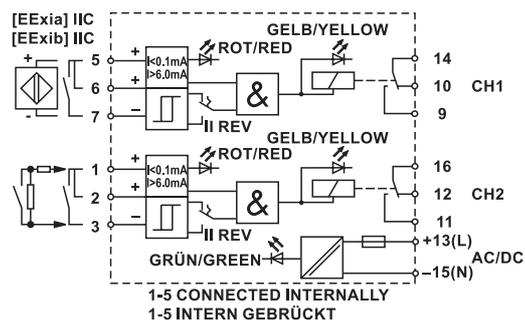
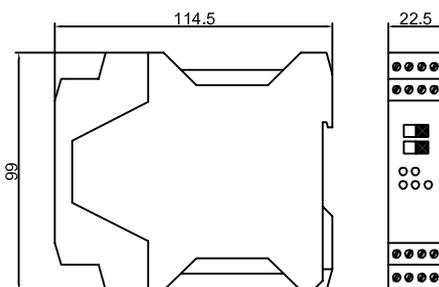


Certifications: TÜV 02 ATEX 1869



### Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation (U <sub>B</sub> )	230 V AC ± 10% 48...62 Hz
Fonction de sortie	2 contacts invers. libres de potentiel
Pouvoir de commutation max. en AC (par relais)	250 V AC/ 5 A/ 100 VA
Pouvoir de commutation max. en DC (par relais)	24 V DC/ 8 A/ 50 W
<b>Type</b>	<b>N-131/2-01</b>
<b>Code Article</b>	<b>N00001</b>
<b>Schéma de raccordement</b>	<b>voir ci-dessous</b>
Courant à vide (I <sub>0</sub> )	15 mA typique
Tension à vide max. (U <sub>0</sub> )	10,5 V DC
Courant de court-circuit max. (I <sub>k</sub> )	26 mA
Inductance externe max. (L <sub>0</sub> )	[EEExia] IIC 45 mH/ IIB 160 mH
Capacité externe max. (C <sub>0</sub> )	[EEExia] IIC 2,41 µF/ IIB 16,8 µF
Signal de commande	NAMUR DIN 19234 ou EN 60947-5-6
Plage de température opérationnelle	-20...+60°C
Visualisation par voyants LED	rouge/jaune et vert
	Boîtier : IP 30
Indice de protection (norme IEC 529)	Connexions : IP 20
Raccordement électrique	Bornes à vis débrochantes



**N-131/2-01**  
SWITCH AMPLIFIER  
SCHALTERSTÄRKER

Sous réserve de modification des caractéristiques sans préavis. (08/2004)



Certifications: TÜV 02 ATEX 1869



## Amplificateur / Séparateur

**N-131/2-02 115 V AC**

**Ex II(1) G D [EEx ia] IIC**

Pour raccordement de 2 capteurs NAMUR ou de 2 contacts électromécaniques libres de potentiel. Les détecteurs NAMUR sont à relier aux bornes 1 ou 5 («+» / fil brun) et 3 ou 7 («-» / fil bleu). Les contacts électromécaniques sont également à raccorder aux bornes 1 / 3 (voie 2) et 5 / 7 (voie 1). Dans ce cas établir un pont de fil entre les bornes 1 / 2 (voie 2) et 5 / 6 (voie 1), afin de déconnecter la surveillance de rupture ou de court-circuit de la liaison capteur / module. Le circuit de surveillance peut être préservé par montage d'un jeu de résistances (2,7 kΩ en série et 10kΩ en parallèle avec chacun des contacts).

Deux commutateurs, en face avant du boîtier, permettent de programmer la fonction (NO ou NC) du relais de sortie pour chaque voie.

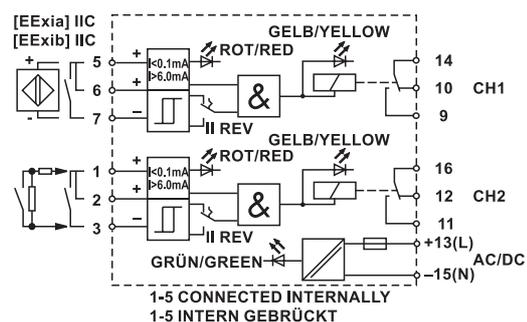
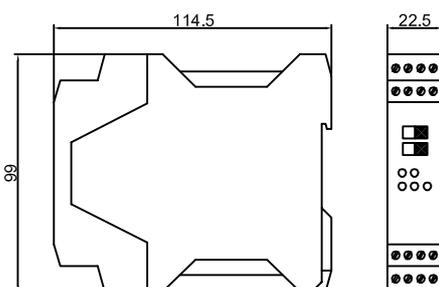
**Position I = Fonction NO** (position à la livraison)

**Position II = Fonction NC** par raccordement de détecteurs capacitifs KAS-40... Les fonctions sont inversées en cas de raccordement de détecteurs inductifs IAS-30...

### Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation (U <sub>B</sub> )	115 V AC ± 10% 48...62 Hz
Fonction de sortie	2 contacts invers. libres de potentiel
Pouvoir de commutation en AC (par relais)	250 V AC/ 5 A/ 100 VA
Pouvoir de commutation en DC (par relais)	24 V DC/ 8 A/ 50 W
<b>Type</b>	<b>N-131/2-02</b>
<b>Code Article</b>	<b>N00002</b>
<b>Schéma de raccordement</b>	<b>voir ci-dessous</b>
Courant à vide (I <sub>0</sub> )	15 mA typique
Tension à vide max. (U <sub>0</sub> )	10,5 V DC
Courant de court-circuit max. (I <sub>k</sub> )	26 mA
Inductance externe max. (L <sub>0</sub> )	[EExia] IIC 45 mH/ IIB 160 mH
Capacité externe max. (C <sub>0</sub> )	[EExia] IIC 2,41 μF/ IIB 16,8 μF
Signal de commande	NAMUR DIN 19234 ou EN 60947-5-6
Plage de température opérationnelle	-20...+60°C
Visualisation par voyants LED	rouge/jaune et vert
Indice de protection (norme IEC 529)	Boîtier : IP 30 Connexions : IP 20
Raccordement électrique	Bornes à vis débrochables

Sous réserve de modification des caractéristiques sans préavis. (08/2004)



**N-131/2-02**  
SWITCH AMPLIFIER  
SCHALTERSTÄRKER



Certifications: TÜV 02 ATEX 1869



## Amplificateur / Séparateur

### N-131/2-10 20...30 V DC

**Ex II(1) G D [Ex ia] IIC**

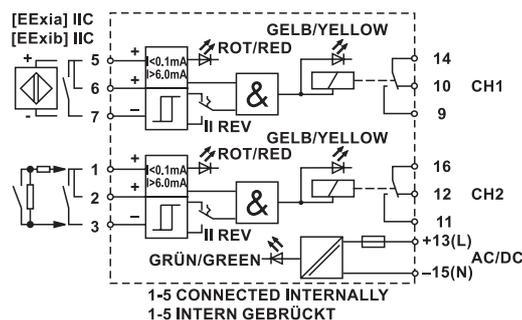
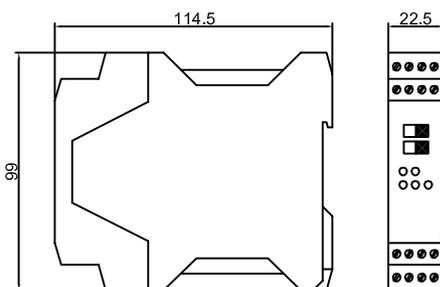
Pour raccordement de 2 capteurs NAMUR ou de 2 contacts électromécaniques libres de potentiel. Les détecteurs NAMUR sont à relier aux bornes 1 ou 5 («+» / fil brun) et 3 ou 7 («-» / fil bleu). Les contacts électromécaniques sont également à raccorder aux bornes 1 / 3 (voie 2) et 5 / 7 (voie 1). Dans ce cas établir un pont de fil entre les bornes 1 / 2 (voie 2) et 5 / 6 (voie 1), afin de déconnecter la surveillance de rupture ou de court-circuit de la liaison capteur / module. Le circuit de surveillance peut être préservé par montage d'un jeu de résistances (2,7 kΩ en série et 10kΩ en parallèle avec chacun des contacts). Deux commutateurs, en face avant du boîtier, permettent de programmer la fonction (NO ou NC) du relais de sortie pour chaque voie.

**Position I = Fonction NO** (position à la livraison)

**Position II = Fonction NC** par raccordement de détecteurs capacitifs KAS-40... Les fonctions sont inversées en cas de raccordement de détecteurs inductifs IAS-30...

### Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation (U <sub>B</sub> )	20...30 V DC
Fonction de sortie	2 contacts invers. libres de potentiel
Pouvoir de commutation max. en AC (par relais)	250 V AC/ 5 A/ 100 VA
Pouvoir de commutation max. en DC (par relais)	24 V DC/ 8 A/ 50 W
Type	N-131/2-10
Code Article	N00003
Schéma de raccordement	voir ci-dessous
Courant à vide (I <sub>0</sub> )	15 mA typique
Tension à vide max. (U <sub>0</sub> )	10,5 V DC
Courant de court-circuit max. (I <sub>k</sub> )	26 mA
Inductance externe max. (L <sub>0</sub> )	[EExia] IIC 45 mH/ IIB 160 mH
Capacité externe max. (C <sub>0</sub> )	[EExia] IIC 2,41 µF/ IIB 16,8 µF
Signal de commande	NAMUR DIN 19234 ou EN 60947-5-6
Plage de température opérationnelle	-20...+60°C
Visualisation par voyants LED	rouge/jaune et vert
	Boîtier : IP 30
Indice de protection (norme IEC529)	Connexions : IP 20
Raccordement électrique	Bornes à vis débrochantes



**N-131/2-10**  
SWITCH AMPLIFIER  
SCHALTERVERSTÄRKER

Sous réserve de modification des caractéristiques sans préavis. (08/2004)



Certifications: TÜV 02 ATEX 1869



## Amplificateur / Séparateur N-131/2-E-10 20...30 V DC

Ex II(1) G D [EEx ia] IIC

Pour raccordement de 2 capteurs NAMUR ou de 2 contacts électromécaniques libres de potentiel. Les détecteurs NAMUR sont à relier aux bornes 1 ou 5 («+» / fil brun) et 3 ou 7 («-» / fil bleu). Les contacts électromécaniques sont également à raccorder aux bornes 1 / 3 (voie 2) et 5 / 7 (voie 1). Dans ce cas établir un pont de fil entre les bornes 1 / 2 (voie 2) et 5 / 6 (voie 1), afin de déconnecter la surveillance de rupture ou de court-circuit de la liaison capteur / module. Le circuit de surveillance peut être préservé par montage d'un jeu de résistances (2,7 kΩ en série et 10kΩ en parallèle avec chacun des contacts). Les sorties se font par 2 signaux PNP, dont la fréquence de commutation maximale est de 1 kHz. Ces sorties électroniques actives sont raccordées aux bornes 9 (voie 1) et 11 (voie 2). Les bornes 14 et 16 sont reliées, en interne, à la borne 13 (+24V). Deux commutateurs, en face avant du boîtier, permettent de programmer la fonction (NO ou NC) du signal de sortie pour chaque voie.

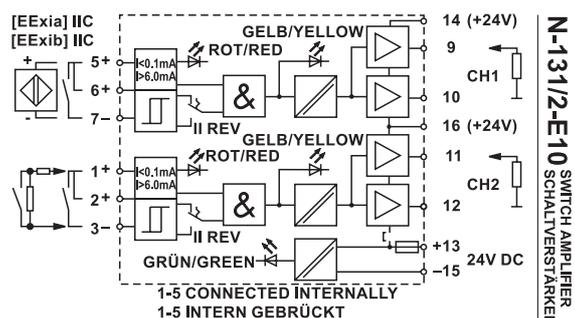
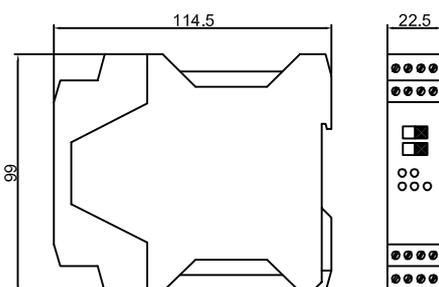
**Position I = Fonction NO** (position à la livraison)

**Position II = Fonction NC** par raccordement de détecteurs capacitifs KAS-40... Les fonctions sont inversées en cas de raccordement de détecteurs inductifs IAS-30...

### Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation (U <sub>B</sub> )	20...30 V DC
Fonction de sortie	2 sorties par transistor PNP
Tension max. du signal de sortie	35 V DC
Courant max. du signal de sortie	100 mA
Puissance max. du signal de sortie	3,5 W
<b>Type</b>	<b>N-131/2-E-10</b>
<b>Code Article</b>	<b>N00004</b>
<b>Schéma de raccordement</b>	<b>voir ci-dessous</b>
Courant à vide (I <sub>0</sub> )	15 mA typique
Tension à vide max. (U <sub>0</sub> )	10,5 V DC
Courant de court-circuit max. (I <sub>k</sub> )	26 mA
Inductance externe max. (L <sub>0</sub> )	[EExia] IIC 45 mH/ IIB 160 mH
Capacité externe max. (C <sub>0</sub> )	[EExia] IIC 2,41 μF/ IIB 16,8 μF
Signal de commande	NAMUR DIN 19234 ou EN 60947-5-6
Plage de température opérationnelle	-20...+60°C
Visualisation par voyants LED	rouge/jaune et vert
	Boîtier : IP 30
Indice de protection (norme IEC 529)	Connexions : IP 20
Raccordement électrique	Bornes à vis débrochables

Sous réserve de modification des caractéristiques sans préavis. (08/2004)





Certifications: TÜV 99 ATEX 1435



## Séparateur / Transmetteur N-130/4-20-IL - Sortie analogique 4...20 mA

⊕ II (1) G [EEx ia] IIC

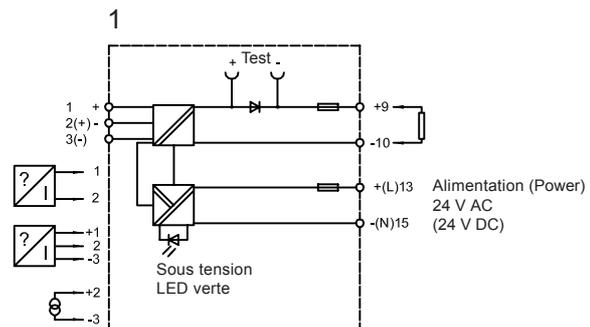
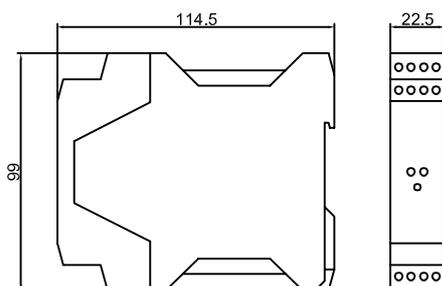
- Pour raccordement de détecteurs 2 fils à sortie analogique, selon norme ATEX, tels que nos capteurs types KAS-40...IL avec signal de sortie 4...20mA
- Séparation galvanique sécurisée entre Entrée / Sortie et Alimentation
- Un milliampèremètre peut être raccordé aux bornes «TEST» en face avant du module

### Caractéristiques techniques

Tension d'alim. max. pour capteur	$U_0 = 28 \text{ V}$
Courant d'alim. max. pour capteur (consommation)	$I_0 = 93 \text{ mA}$ ( $P_0 = 650 \text{ mW}$ )
Type	N-130/4-20-IL
Code Art.	513780
Schéma de raccordement No.	1
Tension d'alimentation	20 - 26,4 V AC / 20 - 30 V DC
Consommation	3,1 VA / 2,2 W
Signal de sortie	0/4...20 mA
Charge	1000 $\Omega$
Bornes de TEST: $R_i$ admissible du milliampèremètre	$R_i = 15 \Omega$
Ondulation sur le signal de sortie	< 0,5 %
Erreur de linéarité	< 0,1 %
Dérive en température	< 0,1 % / 10 K
Temps de réponse	2,2 ms (10 - 90 %)
Bande passante	0 - 12 kHz
Possibilité d'ajustage (début et fin d'échelle)	+/- 5 %
Plage de température opérationnelle	-20°C...+60 °C
Zone de montage-Classe selon norme IEC 654	$B_x$
Classe climatique selon norme DIN 40 040	HSF

### Isolation galvanique

Entrée/Sortie  
Entrée (Sortie)/Alimentation



Sous réserve de modification des caractéristiques sans préavis. (08/2004)

## SERIE EG-...-130...

Les modules de contrôle **série EG-...-130...** comportent une alimentation courant continu stabilisée, protégée contre les court-circuits et un (des) relais de sortie.

Le boîtier, d'une largeur de 22 mm (EGI...) ou de 70 mm (EGIII...), est prévu pour le montage rapide sur rail DIN 46277. Des voyants LED, visualisant la mise sous tension de l'appareil (vert) et l'état de commutation des sorties (jaune) sont présents en face avant du module.

La reconnaissance du type de sortie du capteur raccordé (NPN ou PNP) est assurée automatiquement par le module.

La **série EG-...-130...** est adaptée au raccordement de tous les capteurs à 2, 3 ou 4 fils avec sorties NPN ou PNP et NO et/ou NC de nos séries IAS-10..., IAS-20..., IAS-60..., KAS-70..., KAS-80..., KAS-90..., IS-120... et SW-600...

Par ailleurs le type EGIII-130 peut également être associé à nos systèmes capacitifs séries KXA.../KFA.../KFX....

Dans ce cas nous vous informerons volontiers, sur simple demande, sur les paramètres à respecter.



## Boîtier de contrôle EG I-130 Série 130 – Sortie par relais

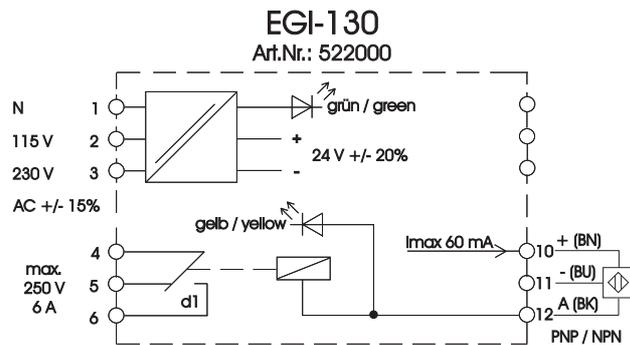
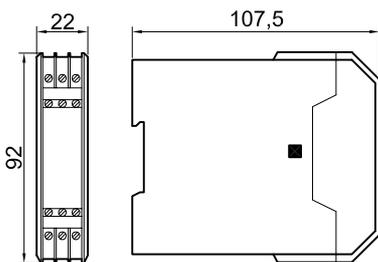
- Module pour le raccordement d'un capteur à 2, 3 ou 4 fils avec sortie NPN ou PNP. En cas de connexion d'un capteur à 4 fils il est possible de raccorder la sortie NO ou la sortie NC du détecteur.
- Avec 1 relais de sortie (1 contact inverseur)

Certifications:



### Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation ( $U_B$ )	115/230 V AC $\pm$ 15% 40...60 Hz
Consommation à vide ( $I_0$ )	20mA typique
Fonction de sortie	1 contact inverseur libre de potentiel
Pouvoir de commutation max. (par relais)	250 V AC / 6 A
<b>Type</b>	<b>EGI-130</b>
<b>Code Article</b>	<b>522 000</b>
<b>Schéma de raccordement</b>	<b>voir ci-dessous</b>
Tension d'alimentation capteur ( $U_s$ )	24 V DC $\pm$ 20%
Courant max. d'alimentation capteur ( $I_s$ )	60 mA
Ondulation résiduelle max. sur alim. capteur (DIN 41755)	2 %
Signal de commande	pnp ou npn
Plage de température opérationnelle	-25...+80°C
Visualisation	LED verte et jaune
Indice de protection (norme IEC529)	Boîtier : IP 30 Connexions : IP 20
Raccordement électrique	Bornes à vis



Sous réserve de modification des caractéristiques sans préavis. (05/2004)





Certifications:



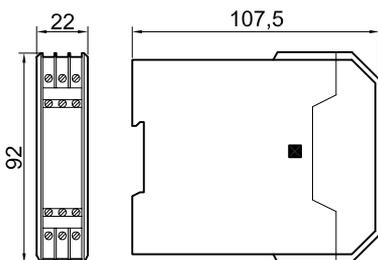
## Boîtier de contrôle EG I-130-TD Série 130 - Sortie par relais temporisé

- Module pour le raccordement d'un capteur à 2, 3 fils ou à 4 fils avec sortie NPN ou PNP. En cas de connexion d'un détecteur à 4 fils il est possible de raccorder la sortie NO et/ou la sortie NC du capteur.
- Avec 1 relais de sortie (1 contact inverseur)
- Ce module est équipé d'un circuit de temporisation réglable, avec possibilité de sélection de son mode d'activation au moyen d'un commutateur en face avant.

Pos. **A** = Tempo. à l'enclenchement  
Pos. **B** = Tempo. au déclenchement

### Caractéristiques techniques

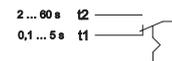
Tension d'alimentation ( $U_B$ )	115/230 V AC $\pm$ 15% 40...60 Hz
Consommation à vide ( $I_0$ )	20mA typique
Fonction de sortie	1 contact inverseur libre de potentiel
Pouvoir de commutation max. (par relais)	250 V AC/ 6 A
<b>Type</b>	<b>EGI-130-TD</b>
<b>Code Article</b>	<b>522 100</b>
<b>Schéma de raccordement</b>	<b>voir ci-dessous</b>
Tension d'alimentation capteur ( $U_s$ )	24 V DC $\pm$ 20%
Courant max. d'alimentation capteur ( $I_s$ )	60 mA
Ondulation résiduelle max. sur alim. capteur (DIN41755)	2 %
Signal de commande	pnp ou npn
Plage de température opérationnelle	-25...+80°C
Visualisation	LED verte et jaune
Fonctionnalité	Tempo. enclenchement ou déclench.
Durée de la temporisation	$t_1 = 0,1...5$ s / $t_2 = 2...60$ s
Indice de protection (norme IEC529)	Boîtier : IP 30 Connexions : IP 20
Raccordement électrique	Bornes à vis



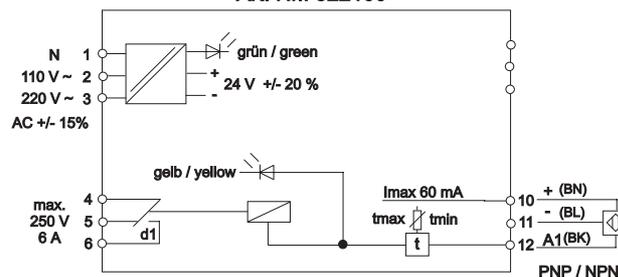
Tempo. au déclenchement



Tempo. à l'enclenchement



### EGI-130-TD Art. Nr.: 522100



Sous réserve de modification des caractéristiques sans préavis. (05/2004)



## Boîtier de contrôle EG I-130-MM Série 130 - Sortie par relais – Commande MIN / MAX

- Module pour le raccordement de 2 détecteurs à 2, 3 fils ou à 4 fils (avec fonction NO) à sorties NPN ou PNP. En cas de connexion d'un détecteur à 4 fils, seule la sortie NO est utilisable.
- Avec 1 relais de sortie (1 contact inverseur)
- Ce module est équipé d'un circuit de contrôle et de commande MIN / MAX .

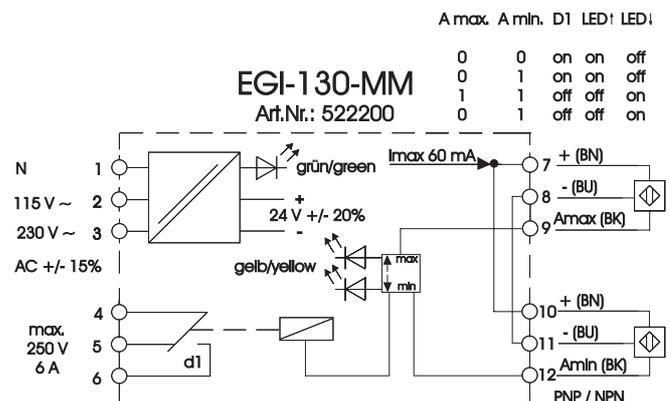
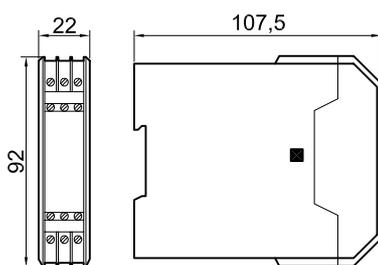
Certifications:



### Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation ( $U_B$ )	115/230 V AC $\pm$ 15% 40...60 Hz
Consommation à vide ( $I_0$ )	20mA typique
Fonction de sortie	1contact inverseur libre de potentiel
Pouvoir de commutation max. (par relais)	250 V AC/ 6 A
<b>Type</b>	<b>EGI-130-MM</b>
<b>Code Article</b>	<b>522 200</b>
<b>Schéma de raccordement</b>	<b>voir ci-dessous</b>
Tension d'alimentation capteur ( $U_s$ )	24 V DC $\pm$ 20%
Courant max. sur alimentation capteur ( $I_s$ )	60 mA
Ondulation résiduelle max sur alim. capteur (DIN 41755)	2 %
Signal de commande	pnp ou npn
Plage de température opérationnelle	-25...+80°C
Visualisation	LED verte et jaune
Fonctionnalité	Circuit de contrôle MIN./ MAX.
Indice de protection (norme IEC529)	Boîtier : IP 30 Connexions : IP 20
Raccordement électrique	Bornes à vis

Sous réserve de modification des caractéristiques sans préavis. (05/2004)





## Boîtier de contrôle EG III Série 130 - Sortie par relais

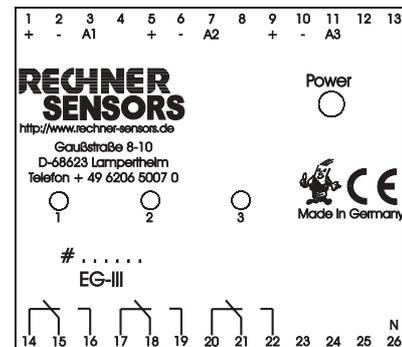
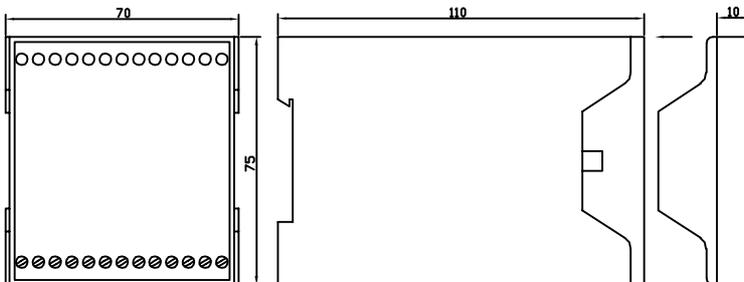
- Module pour le raccordement de 3 détecteurs à 2 fils, 3 fils ou à 4 fils à sorties NPN ou PNP. En cas de connexion d'un détecteur à 4 fils, seule la sortie NO est utilisable.
- Avec 3 relais de sortie  
(3 contacts inverseurs libres de potentiel)

Certifications:



### Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation ( $U_B$ )	24/48 V AC $\pm$ 15% 40...60 Hz	115/230 V AC $\pm$ 15% 40...60 Hz
Consommation à vide ( $I_0$ )	40 mA typique	
Fonction de sortie	3 contacts inverseurs libres de potentiel	
Pouvoir de commutation max. (par relais)	250 V AC / 6 A	
<b>Type</b>	<b>EGIII-130 24/48 VAC</b>	<b>EGII-130 115/230 VAC</b>
<b>Code Article</b>	<b>NA 0003</b>	<b>NA 0002</b>
<b>Schéma de raccordement</b>	<b>voir ci-dessous</b>	
Tension d'alimentation capteur ( $U_s$ )	24 V DC $\pm$ 20%	
Courant max. d'alimentation capteur ( $I_s$ )	100 mA	
Ondulation résiduelle max. sur alim. capteur (DIN 41755)	2 %	
Signal de commande	pnp ou npn	
Plage de température opérationnelle	-25...+70°C	
Visualisation	LED verte et jaune	
Indice de protection (norme IEC529)	Boîtier: IP 30 Connexions : IP 20	
Raccordement électrique	Bornes à vis	



230V/48V  
L1  
115V/24V  
L1

Sous réserve de modification des caractéristiques sans préavis. (07/2004)

## LISTE DES PRODUITS CLASSEE PAR CODE ARTICLE

Code Art.	Désignation	Page
513780	N-130/4-20-IL	12
522000	EGI-130	14
522100	EGI-130-TD	16
522200	EGI-130-MM	17
522300	EGII-130	15
N00001	N-131/2-01	8
N00002	N-131/2-02	9
N00003	N-131/2-10	10
N00004	N-131/2-E-10	11
N00005	N-131/1-01	5
N00006	N-131/1-02	6
N00007	N-131/1-10	7
NA 0002	EGIII-130 115/230 VAC	18
NA 0003	EGIII-130 24/48 VAC	18

## LISTE DES PRODUITS CLASSEE PAR DESIGNATION DES ARTICLES

Désignation	Code Art.	Page
EGI-130	522000	14
EGI-130-MM	522200	17
EGI-130-TD	522100	16
EGII-130	522300	15
EGIII-130 115/230 VAC	NA0002	18
EGIII-130 24/48 VAC	NA0003	18
N-130/4-20-IL	513780	12
N-131/1-01	N00005	5
N-131/1-02	N00006	6
N-131/1-10	N00007	7
N-131/2-01	N00001	8
N-131/2-02	N00002	9
N-131/2-10	N00003	10
N-131/2-E-10	N00004	11

Sous réserve de modification des caractéristiques sans préavis. (05/2004)

# **CAPTEURS pour automatisation industrielle**

## **INDUCTIFS • CAPACITIFS OPTOELECTRONIQUES • MAGNETORESISTIFS CALORIMETRIQUES**

Autres catalogues disponibles:

**DETECTEURS DE PROXIMITE INDUCTIFS**

**DETECTEURS DE PROXIMITE CAPACITIFS SERIE KAS**

**DETECTEURS DE PROXIMITE CAPACITIFS SERIE KXS**

**CAPTEURS DE VITESSE MAGNETORESISTIFS**

**CAPTEURS OPTOELECTRONIQUES**

**SYSTEMES CAPACTIFS DE CONTROLE DE NIVEAU**

**CONTROLEURS DE FLUX DE LIQUIDES**

Votre partenaire

**RECHNER**

INDUSTRIE-ELEKTRONIK GmbH

Gaußstraße 8-10 68623 Lampertheim Allemagne

Tel. +49 (0) 62 06 50 07-0

Fax Intl. +49 (0) 62 06 50 07-20

[www.rechner-sensors.de](http://www.rechner-sensors.de)

e-mail: [info@rechner-sensors.de](mailto:info@rechner-sensors.de)